DREAN

BM Sirius

Modelos *(models)*: **RZB520I, RZB400I, RZB300I.**

Hecho en México por (*made in Mexico by*):
CONTROLADORA MABE S.A. de C.V.
Carretera Federal 51 Km 110 Poblado Ojo Seco,
C.P. 38158 Tramo Salvatierra-Celaya

Celaya, Guanajuato
México
RFC: CMA811126AW9

No. de parte
294D3199P002 Rev. 1

Instructivo y advertencias / *Instructions and Warnings*

Modelos	RZB520I	RZB400I	RZB300I
Capacidad	520 L	400 L	300 L
Con puertas cerradas	(cm)	(cm)	(cm)
Profundidad	76.0	72.69	71
Anchura	74.3	66.51	59
Con puertas abiertas	(cm)	(cm)	(cm)
Profundidad	140.7	129.39	122
Anchura	116.0	103.85	92

BIENVENIDO

Todo lo que desea saber de su refrigerador para su correcto funcionamiento se encuentra en este manual. Lo invitamos a conocerlo y sacar el máximo provecho de su artefacto.

⚠ ADVERTENCIA Use este artefacto solo para los fines que se describen en este manual del propietario.

Necesitaras tener tu número de modelo a la mano, este se encuentra en la etiqueta de información pegada en el interior de tu refrigerador. Una vez en la pagina coloca en la barra de búsqueda tu modelo, selecciónalo y encontraras una copia de tu manual en la sección de documentación.

WELCOME

Everything you need to know for running your refrigerator correctly can be found here. We invite you to get to know its features and take full advantage of what it has to offer.

***⚠ WARNING** Use this appliance just for the purpose described in this user manual.*

You will need the model number of your refrigerator. The number is inside of the refrigerator on the information label. After scanning the code, key your model on the search bar and select it, You will find a digital version of your manual in the documentation section.

GUÍA DE USO RÁPIDO	*QUICK START GUIDE*
1. Seleccione un área amplia, limpia y sin humedad.	*1. Select a clean, damp-free, spacious area.*
2. Quite todo el material de empaque: cintas, cartones, bolsas de plástico, etc.	*2. Remove all packaging materials: tape, cardboard, plastic bags, Styrofoam, etc.*
3. Colocación: Para que el aire circule, deje espacios de 5 cm en ambos lados; 10 cm detrás, y de 5 a 10 cm en la parte de arriba. De no respetar estos espacios, el producto consumirá más energía.	*3. Installation Clearances: Allow 5 cm (2in) of space on each side, 10 cm (4in) behind, and 5 - 10 cm (2 to 4 in) on top so that air can circulate. The product will going to consume more energy without these gaps.*
4. Antes de conectarlo, deje reposar el refrigerador de 6 a horas para que asiente el gas.	*4. Before connecting it, let the refrigerator rest 6 to 8 hours for the gas to settle.*
5. Antes de conectarlo, limpie el artefacto con un trapo o esponja suave y jabón neutro.	*5. Clean the refrigerator with a cloth or soft sponge and mild soap before plugging it to the power.*
6. Conéctelo. Deje que funcione vacío y cerrado durante 4 horas. (Límpielo antes de colocar alimentos en su interior).	*6. Plug the refrigerator. Let it operate empty and with doors closed for four hours. (Clean it inside before use).*

IMPORTANTE:
Si no sigue las advertencias y pasos anteriores, usted es enteramente responsable de los daños personales o materiales que pueda sufrir con el uso de este producto.

WARNING:
Ignoring the following advices entitles the responsibility of any personal or material risk or damage caused by this product, entirely to the customer.

INSTRUCCIONES GENERALES

Importante:

a) Leer las instrucciones técnicas antes de instalar este artefacto.

b) Leer las instrucciones de uso antes de encender este artefacto.

Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.

Este aparato está destinado únicamente para aplicaciones domésticas.

GENERAL INSTRUCTIONS

Important:

a) Read the technical instructions before installing this product.

b) Read the operating instructions before plugging in this product.

This product is not meant to be used by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities or those with a lack of experience and knowledge, except when they are under supervision or if they have received training regard to the use of the product by a person responsible for their safety.

Children must be under supervision at all time to ensure they do not play with the refrigerator. This appliance is intended to be used only on household.

This appliance is intended to be used only on household.

⚠ ADVERTENCIA

USO DE EXTENSIONES ELÉCTRICAS

Siga las siguientes recomendaciones para prevenir incendios y descargas eléctricas.

- Por su propia seguridad, no use ningún tipo de prolongadores eléctricos, no use adaptadores que eliminen la tierra; no utilice contactos múltiples.
- No conecte otros aparatos en el mismo contacto.
- Sujete el conector por la ficha, nunca lo desconecte tirando por el cable.
- Su refrigerador está provisto de un tomacorriente polarizado "tipo Y" con cable a tierra integrado. No elimine la terminal de tierra ni use adaptadores.
- Si en su región suele haber variaciones de voltaje, use un regulador de voltaje acorde al equipo.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se doble, quede atrapado o sufra daño en la integridad del revestimiento.
- El equipo debe conectarse a una puesta de tierra correcta. Pida que un electricista calificado verifique el tomacorrientes y el circuito, para asegurarse que la salida esté debidamente conectada a tierra.
- La puesta a tierra no debe conectarse a tubería de gas, agua o plásticas.
- Si el contacto del muro esta flojo, no conecte el enchufe del aparato. Esto puede generar corto circuito, descarga eléctrica o incendio.
- Cuando se disponga solo de un contacto de pared con salida para dos contactos, es responsabilidad y obligación del consumidor reemplazarlo por un contacto polarizado de tres contactos con conexión a tierra.
- Conecte el refrigerador a un enchufe instalado en forma vertical en la pared.

⚠ ADVERTENCIA

El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.

⚠ WARNING

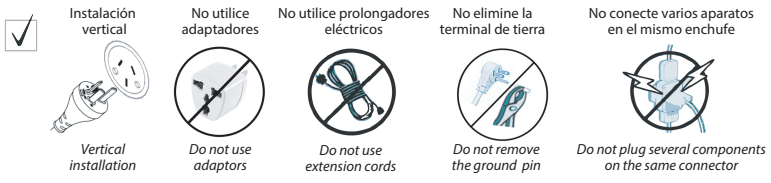
USE OF EXTENSION CORDS

Follow the next advices to prevent electrical discharges and fires.

- *Because of potential safety hazards don't use any kind of extension cord or multi contacts.*
- *Do not plug any other appliances or devices in the same outlet.*
- *Take the cord by the plug. Do never unplug it, pulling from the cable.*
- *The refrigerator has a Y-shaped polarized outlet with an integrated ground wire. Do not remove the ground wire neither use any kind of adaptors.*
- *If there are voltage variations in the power source, use a voltage regulator.*
- *Do not twist the cord & be sure to don´t damage his cover.*
- *The refrigerator has to be connected to a ground installation, before connect your refrigerator review your installations with a qualified electrician.*
- *The ground installation must NOT be connected to a gas tube, a water tube or a plastic tube*
- *If the outlet on the wall is damaged do not connect the refrigerator.*
- *Only plug the refrigerator on outlets with 3 pins with ground installation. Any damage caused by not follow this indication is a customer responsibility.*
- *Plug the refrigerator on outlets with vertical orientation.*

⚠ WARNING

The male plug must be connected only on a female plug with the same technical characteristics.



Indicaciones de conexión para el adecuado funcionamiento
Características eléctricas nominales

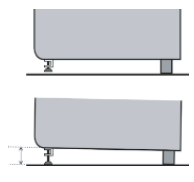
MODELOS/ *MODELS*	TENSIÓN / *SUPPLY VOLTAGE*	FRECUENCIA / *FRECUENCY*	CORRIENTE / *CURRENT*
RZB520I	220 V	50 Hz	1.15 A
RZB400I	-	-	-
RZB300I	-	-	-

NIVELACIÓN

Coloque el refrigerador sobre una superficie plana. Los tornillos niveladores están al frente del equipo, en la parte inferior. Debe ajustarlos para que el aparato no se mueva durante el uso normal. Para nivelar el refrigerador se necesitan dos personas. Mientras una lo inclina un poco hacia atrás, la otra debe girar los tornillos en el sentido de las agujas del reloj.

Al terminar, entre el piso y la arista delantera debe haber 48 mm, aproximadamente.

Tras la nivelación, deje que el refrigerador repose de 6 a 8 horas. Antes de conectarlo, limpie el interior con una esponja suave y jabón neutro o bicarbonato de sodio disuelto en agua.



LEVELING

Place the refrigerator on a flat surface. The leveling screws are located on the bottom of the refrigerator at the front. Adjust them so that the product does not move during normal usage.

Two people are needed to level the refrigerator. While one person tilts it backward, the other must turn the screws clockwise. Between the floor and the edge of the case there must be approximately 48 millimeters (1.9 inches).

After leveling, allow the refrigerator to stand for six to eight hours.

Before plugging it to the power source, clean the inside using a soft sponge and mild soap or baking powder dissolved in water.

COLOCACIÓN

Para que su refrigerador funcione bien, debe circular aire alrededor. Revise el punto 3 de la Guía Rápida.

No coloque el refrigerador cerca de fuentes de calor (cocina, hornos, aparatos de calefacción) ni lo exponga al sol.

Nota: Las puertas de estos modelos no son reversibles.

PLACEMENT

Air must circulate around the refrigerator to work well. Review topic number 3 of the Quick Start Guide.

Do not place the refrigerator near a heat source (stove, oven, heater or similar) or expose it to the sun.

***Note:** These models are not door swing reversible.*

⚠ ADVERTENCIA: No retire el tornillo nivelador por ningún motivo, hacerlo puede provocar la inestabilidad y caída del aparato.

⚠ WARNING:
Do not remove the leveling screw. It can cause the device to tilt and fall.

CALENTAMIENTOS Y CONDENSACIONES EXTERIORES

El sistema contra la condensación puede causar calentamientos en el exterior. Esto es normal. No obstante, en condiciones de alta temperatura y alta humedad en el ambiente, es posible que se forme una condensación ligera. Séquela con un trapo suave y limpio.

CONSEJOS DE GUARDADO

1. Al acomodar los alimentos, cuide que nada obstruya las salidas de aire.
2. No almacene latas, traspase el contenido a otros envases; todos los alimentos que almacena en su refrigerador deben de estar empacados en papel aluminio, plástico o recipientes con tapa. Esto ayudará a conservar su frescura y evitar la contaminación cruzada de alimentos y olores.
3. Para ahorrar energía, deje que los alimentos se enfríen un poco antes de guardarlos.
4. Guarde las bebidas en depósitos tapados para que no se contaminen con otros olores y sabores.
5. No lave las frutas ni las verduras antes de meterlas en el refrigerador. Póngalas dentro de bolsas y lávelas hasta antes de prepararlas.
6. Guarde las cebollas en bolsas de plástico.
7. La oscuridad y el frío favorecen la germinación del ajo. No es conveniente refrigerar esta hortaliza.
8. Abra las puertas el menor tiempo posible.
9. Haga porciones pequeñas para congelar. Distribúyalas dentro del congelador, esto ayuda a que circule el aire.
10. Antes de guardar sus productos, revise las fechas de caducidad de los alimentos y no exceda el tiempo de almacenamiento recomendado por los fabricantes.
11. Evite guardar bebidas gaseosas o efervescentes en el congelador.
12. Cuando meta algo en el congelador por primera vez, evite el contacto con lo que ya este congelado.
13. Los alimentos que van a ser congelados no deben de ser colocados en contacto directo con los alimentos que están solamente almacenados. Puede ser necesario reducir la cantidad que va a ser congelada si la congelación de cada día es anticipada.
14. Para evitar que los alimentos congelados aumenten su temperatura de manera inadecuada durante el proceso de descogelación, es recomendaable envolverlos en papel absorbente.
15. Algunos productos, como los helados de agua, no deben consumirse demasiado fríos.
16. Algunos tipos de frutas y verduras frescas son sensibles al frío y por lo tanto estas no son adecuadas para el almacenamiento en el refrigerador/congelador.

PRECAUCIONES GENERALES

La temperatura ambiente afecta el rendimiento del equipo. Seleccione una temperatura más fría si abre frecuentemente las puertas del refrigerador.

Al guardar sus alimentos asegúrese que no obstruyan las salidas de aire.

No toque el interior del congelador con las manos mojadas.

En ocasiones, después de cerrar la puerta, cuesta trabajo abrirla de nuevo inmediatamente, esto se debe al intercambio de aire a diferentes temperaturas que crean un vacío. Espere de 10 a 15 segundos e intente de nuevo.

HEATING OF AREAS NEAR THE FREEZER

The anti-condensation system can cause heating on the exterior of the refrigerator; this is normal. Nevertheless, on conditions of high heat and high humidity it is possible to have a light condensation. Remove it with a clean soft cloth.

FOOD STORAGE ADVICE

1. *When placing items in the refrigerator, be sure that nothing is blocking the air vents.*
2. *Do not storage cans, transfer its content to other containers. All food stored in your refrigerator should be wrapped with paper aluminum, plastic or stored in containers with top. This will help to preserve its freshness and to avoid mixing odors.*
3. *To save energy, let food cool before storing it.*
4. *Store juice in containers with lids so that it does not contaminate other food with odors and flavors.*
5. *Do not wash fruit or vegetables before putting them in the refrigerator. Put them in a bag and wash them before using them.*
6. *Store onions in plastic bags.*
7. *Darkness and cold promote garlic germination. It is not advisable to refrigerate this vegetable.*
8. *Close doors as soon as possible when placing or removing items from the refrigerator.*
9. *Divide food into small portions for freezing. Spread them on the compartment or shelves, this helps air to circulate.*
10. *Before storing products, check the expiration dates and don't exceed the recommended storage time .*
11. *Avoid storing soda or sparkling beverages in the freezer.*
12. *When putting something in the freezer for the first time, do not place it next to something that is already frozen.*
13. *All food that is going to be freezed, should not be in direct contact with food that is simply stored. Might be necessary to reduce the amount of food that is going to be freezed, if the freezed food is anticipated daily.*
14. *To avoid undesired increments on temperature while the food is been unfreeze. Cover the frozen food with blank newspaper.*
15. *Some products, like ice pops, should not be consumed at too cold temperatures.*
16. *Some fruits and vegetables don't tolerate low temperatures therefore they don't have to be stored in the refrigerator.*

GENERAL PRECAUTION

The room temperature affects the refrigerator's efficiency. If the doors are frequently opened select a colder temperature setting on the refrigerator.

When storing food, do not block the air vents.

Do not touch the inside of the freezer with wet hands.

Short after closing the doors, it may become difficult to open the doors again. The exchange of air at different temperatures creates a vacuum effect. Wait 10 to 15 seconds prior to opening the door again.

⚠ ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de deshielo, salvo los que recomiende el fabricante.
⚠ ADVERTENCIA: No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimientos de almacenamiento de alimento del aparato, a menos que sean del tipo que recomienda el fabricante.
⚠ ADVERTENCIA: No almacene sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un agente inflamable dentro de este aparato.
⚠ ADVERTENCIA: No dañar el circuito de refrigeración.
⚠ ADVERTENCIA: Si el cable de alimentación es dañado, éste debe sustituirse por el fabricante, por su agente de servicio autorizado con el fin de evitar un peligro.
⚠ ADVERTENCIA:
- Se considera que el aparato no ha sido usado de manera normal cuando:
  Su instalación u operación no se han hecho conforme al presente instructivo de uso en español.
- Ha sido utilizado para fines comerciales, industriales o de cualquier forma que sea diferente a las explicadas en las instrucciones de manejo.
- Ha sido reparado por personas o talleres de servicio no autorizados.
- Ha sufrido daños en actos de fuerza mayor o casos fortuitos.

***⚠ WARNING:** Do not use mechanical devices to accelerate the defrost process.*

***⚠ WARNING:** Do not use electrical devices inside of the store compartments of the appliance.*

***⚠ WARNING:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable agent in this appliance.*

***⚠ WARNING:** Do not damage the refrigeration system.*

***⚠ WARNING:** If the power cord has been damaged, it has to be replaced by the manufacturer, an authorized service agent or to avoid any damage.*

⚠ WARNING:
The product is not considered used in a normal way when:
- *The installation or operation has not been carried out according to these user and care instructions.*
- *It has been used for commercial, industrial or any other means apart from those stipulated in the operating instructions.*
- *It has been repaired by unauthorized Service center.*
- *It has been damaged by a natural disaster or unforeseen circumstances.*

⚠ ADVERTENCIA:
Mantener libres de obstrucción las aberturas de ventilación envolvente del aparato o en la estructura de ensamble.

⚠ WARNING:
Keep clear all ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure.

No permita que los niños se cuelguen de las puertas ni que jueguen cerca de un refrigerador que tenga la puerta abierta, ya que pueden lastimarse o quedarse atrapados.

Do not allow children to hang on the doors or play near the refrigerator when the door is open as they can hurt themselves or become trapped.

Si su modelo cuenta con puertas de cerradura y llaves, estas deben de mantenerse fuera del alcance de los niños y de la vecindad al refrigerador, para prevenir que los niños sean encerrados dentro del mismo.

If your refrigerator has lockable doors and keys, keys must be out of reach of the children and kept away of the refrigerator, to avoid the children get locked inside of the refrigerator.

DISPOSICIÓN FINAL DEL APARATO

Este refrigerador utiliza GAS ESPUMANTE INFLAMABLE CICLOPENTANO (C-PENTANO) para el aislamiento y GAS REFRIGERANTE INFLAMABLE R600a. La disposición final de este producto debe realizarse de acuerdo con las regulaciones locales o federales, en caso de duda, contactar al fabricante.

⚠ PELIGRO RIESGO DE QUE UN NIÑO PUEDA QUEDAR ATRAPADO.
Antes de deshacerse de su viejo refrigerador o congelador:

- **Quite las puertas.**
- **Deje las bandejas en su posición de tal forma que los niños no puedan fácilmente escalar por ellas.**

Para desmontar la puerta para su disposición final siga los siguientes pasos:

Para remover las puertas necesitará de:
- Un Destornillador hexagonal de 5/16.
- Un Destornillador de tipo TorxT20.

Esta actividad debe realizarse por 2 personas.

Para remover las puertas:

1. Retire la tapa plástica de la bisagra superior de la puerta alimentos frescos.
2. Mientras una persona sostiene la puerta superior firme en su lugar, la otra debe desatornillar la bisagra con el destornilldor hexagonal de 5/16.
3. Una vez retirada la bisagra superior, desconecte los cables que pasan atreves de ella, remueva la puerta levantándola hacia arriba y retire el buje inferior de la puerta de la bisagra intermedia.
4. Proceda a remover la bisagra intermedia con ayuda del desarmando de tipo Torx.
5. Una vez removida la bisagra intermedia remueva la puerta congelador levantándola hacia arriba (algunos modelos requerirán de desconectar el cable de alimentación de la luz para la jaladera).

FINAL DISPOSAL OF THE APPLIANCE

This refrigerator uses a FLAMMABLE GAS FOAMING AGENT CYCLOPENTANE (C-PENTANE) for the insulation and a FLAMMABLE REFRIGERANT GAS R600a. The final disposal of this product shall do according to the local or federal regulations, if you have any doubt, contact with the manufacturer.

***⚠ DANGER** RISK OF CHILD ENTRAPMENT.*

Before dispose your old refrigerator or freezer:

- ***Take off the doors.***
- ***Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.***

To remove the door for final disposal, follow the next steps:

To remove the doors, you will need:
- *1 Hexagonal head screwdriver 5/16.*
- *1 Torx T20 screwdriver.*

This operation has to be performed by 2 people.

Follow the next steps to remove the doors:

1. *Remove the plastic hinge cover at the top of the fresh food door.*
2. *While 1 person holds the door, remove the screws from the top hinge with the hexagonal head screwdriver.*
3. *After removing the hinge, unplug the cables routed in the hinge, lift the door to remove it & take out the bushing from the door.*
4. *Remove the middle hinge with the Torx screwdriver.*
5. *After removing the middle hinge lift the freezer door to remove it. (you will need to unplug the cables for the illuminated handle on the models equipped with it).*

LUZ DEL REFRIGERADOR

Las luces LED solo deben sustituirse por el fabricante o por un agente de servicio autorizado.

Para los modelos con luz en la jaladera: La luz en el display y la jaladera permanece encendida en intensidad media y solo cambia a intensidad alta cuando se abre la puerta o se manipula el display.

Para apagar o encender la luz en las jaladeras, presionar simultáneamente los botones "FridgeTemp." y "Turbo Cool" por 5 segundos.

Cuando la puerta este abierta por más de un minuto, el display emitirá una alarma sonora y las jaladeras comenzaran a parpadear; una vez que se cierre la puerta, la alarma sonora se detendrá y las jaladeras volverán a su estado normal (luz prendida).

MUDANZAS, VIAJES Y AUSENCIAS

Si se va a ausentar por más de dos semanas, desconecte el refrigerador. Déjelo vacío y limpio, incluyendo las hieleras. Conviene que las puertas queden entre abiertas, pues eso evitará una concentración de olores.

Durante una mudanza, incline el refrigerador hacia atrás y enrosque un poco los tornillos niveladores para evitar daños. Si necesita acostar el refrigerador hágalo únicamente: (viéndolo de frente).

- Sobre el costado izquierdo para los modelos RZB520I y RZB400I.
- Sobre el lado derecho para el modelo RZB300I.

Tras haber colocado el refrigerador en el nuevo lugar, siga las instrucciones de instalación para que el gas refrigerante y el aceite del compresor se asienten.

SE CONSIDERA QUE EL APARATO NO HA SIDO USADO DE MANERA NORMAL CUANDO:

- Presenta oxidaciones causadas por golpes, raspaduras, ambientes salinos, etc. (nuestros centros de servicio o talleres autorizados pueden prestar servicios de preservación y reparación a costos razonables).
- Exhibe daños ocasionados por malos manejos del cliente, por ataques de animales (roedores, insectos u otros), por polvo o por las condiciones ambientales del sitio en que se haya instalado el producto, tales como humedad o salinidad excesivas.
- Se ha dañado en un transporte hecho por cuenta del comprador.

FALLAS DE ENERGÍA

Siga las siguientes recomendaciones para evitar la elevación indebida de la temperatura de los alimentos congelados mientras se descongelan.

Abra las puertas el menor tiempo posible.

Durante las primeras 4 horas, la temperatura no varía de manera importante. Si el apagón persiste por más de 6 horas, meta bolsas de hielo en ambos compartimientos. En cualquier caso, evite abrir las puertas del aparato. Si la tensión eléctrica fluctúa, desconecte el refrigerador hasta que el suministro se normalice.

Las interrupciones de energía eléctrica desactivan las funciones **Power Cool** y **Holidays**, por lo que tendrá que reactivarlas manualmente.

Los daños provocados por descargas eléctricas, fluctuaciones de voltaje, conexiones a fuentes eléctricas distintas a las especificadas y catástrofes no se consideran como condiciones de uso normal del aparato.

En caso de que su refrigerador este apagado por un periodo prolongado de tiempo verifique el estado de los alimentos, ya que la elevación de la temperatura de los productos congelados puede acortar la vida de los mismos.

REFRIGERATOR LIGHT

The LED lights have to be replaced only by the manufacturer, an or authorized service agent.

To Models with light on the handle: The light on display and handles stays at medium intensity all the time and only will change to high intensity when the door is opened, or the display is manipulated.

To turn the handle´s light on or off press simultaneously and hold the "Fridge Temp." and "Turbo Cool" buttons for 5 seconds.

When the door is open for more than one minute, the display will emit an audible alarm and the handles will begin to flash; once the door is closed, the alarm will stop and the handles will return to their normal state (light on).

MOVING, TRIPS AND ABSENCES

If you are going to be away more than two weeks, disconnect the refrigerator. Leave it empty & clean, including the ice trays. If is possible, leave the doors open to prevent an accumulation of smells.

During a move, tilt the refrigerator to the back and thread in the leveling screws to avoid damage. If you need to lay down the refrigerator: (seen it from the front).

- *Do it only on the left side on the models RZB520I and RZB400I.*
- *Do it only on the right side on the model RZB300I.*

After having positioned the refrigerator in its new location, follow the installation instructions so that the refrigerant gas and the oil in the compressor have time to settle.

THE PRODUCT IS CONSIDERED NOT TO BE USED IN A NORMAL WAY WHEN:

- *When there is presence of rust caused by hit, scratches, extreme saline environments, etc. (our authorized services centers offer mantenance and repair services with reasonable prices).*
- *The product shows signs of damage caused by improper use by the client, animal attacks (rodents, insects or others) or extreme environmental conditions where the product has been installed such as humidity , excessive salinity or dust.*
- *It has been damaged while being transported by the buyer.*

POWER FAILURES

Follow the next instruction to avoid an inappropriate rise of temperature on the frozen food while is been defreeze.

Close doors as soon as possible when placing or removing items from the refrigerator.

During the first four hours, the temperature in the refrigerator will not change much. If the power outage lasts for more than six hours, put bags of ice in the refrigerator compartments (fresh food and freezer). Try to keep the doors close. If the electrical voltage fluctuates, unplug the refrigerator power cord until the supply normalizes.

*Energy shootdown stops **Power Cool** and **Holidays** functions, you will have to reset after the shutdown.*

Damages caused by electric shock, voltage fluctuations, different power source connections than those specified, and catastrophe are not considered normal usage for the product.

If your refrigerator stays off during long time, check the state of food, the elevation of the temperature of frozen food can reduce their useful life.

Ficha técnica	RZB520IJARX0 RZB520IBARP0	RZB400I	RZB300I
Capacidad bruta (lts)	541	-	-
Capacidad neta (lts)	486	-	-
Volumen útil del compartimento de alimentos frescos (lts)	348	-	-
Volumen útil del compartimento de alimentos congelados (lts)	138	-	-
Consumo kWh/año*	344	-	-
Nivel de ruido dB (A)	55	-	-
Tipo de gas	R600a/51g	-	-
Clase de eficiencie energética - A (más eficiente) a G (menos eficiente)	C	-	-
Clase climática	ST	-	-
Sistema de deshielo	Automático / Sin escarcha	-	-
Clasificación por estrellas del compartimento de alimentos congelados	★(★★★)	-	-
Categoría del aparato	Refrigerador - congelador	-	-
Elevación de temperatura(hs)	15.8	-	-
Capacidad de congelamiento kg/24h	3.5		-

*El consumo de energía real depende de las condiciones de uso del aparato y de su localización

Argentina		
Clasificación	Símbolo	Rango de temperaturas
Templada extendida	SN	+10°C a +32°C
Templada	N	+16°C a +32°C
Subtropical	ST	+18°C a +38°C
Tropical	T	+18°C a +43°C

NOTA: Si el refrigerador opera fuera del rango de su clase climática, entonces puede no ser capaz de mantener satisfactoriamente las temperaturas internas.

CONTROL EXTERIOR

Importante: Las imágenes corresponden a los modelos más equipados.

Fridge Temp.: Controla la temperatura del refrigerador. Coldest indica el punto más frío, Cold indica el punto menos frío.

Power Cool/Turbo Cool: Acelera el enfriamiento de todo el equipo. Úselo tras almacenar una carga grande de alimentos recién comprados.

Alarm: Le avisa si la puerta se ha quedado abierta por más de un minuto. Para desactivarla, presione el botón hasta que se apague.

Holiday: Le permitirá ahorrar energía cuando salga de vacaciones.

Lock: Bloquea el control exterior e impide cambiar la configuración. Se activa o desactiva presionando el botón durante tres segundos.

CONTROL EXTERIOR

***Important:** The pictures correspond to the Most highly equipped models.*

***Fridge Temp.:** Controls the temperature of the refrigerator. Coldest indicates the coldest point, Cold indicates the least cold point.*

***Power Cool/Turbo Cool:** Speeds up the cooling of the entire equipment. Use it after storing a large supply of food that comes at room temperature.*

***Alarm:** Alerts you when the door has been left open for more than a minute. To deactivate it, press the button until the lights turns off.*

***Holidays:** Allows you to save energy when the refrigerator is not going to be used for several days.*

***Lock:** Blocks the external control. Activate or deactivate it by pressing the button for three seconds.*

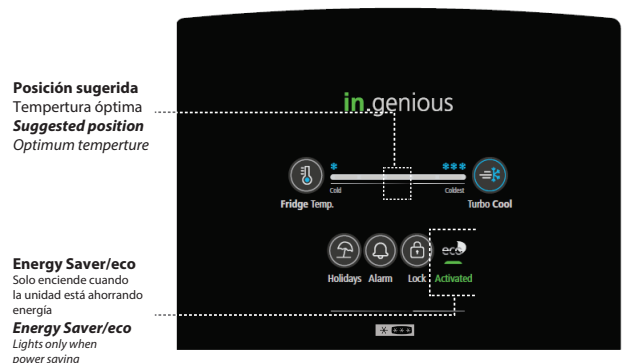
Energy Saver/eco: La luz Energy Saver se ilumina y se apaga de manera automática para indicar que el consume de energia es Óptimo. Este no es un sistema controlado por el usuarlo, el equipo lo activara o desactivara de acuerdo a su uso.

***Energy Saver/eco:** Light turns on/off automatically when the energy consumption is optimum. This is not a system controlled by the user, the refrigerator will turn it on/off according to use.*

DREAN

BM Sirius

Modelos *(models)*: **RZB520I, RZB400I, RZB300I.**



FUNCIONAMIENTO DE LAS PARTES

Al abrir la puerta del refrigerador, las parrillas y otras superficies pueden empañarse debido a la entrada de humedad. Esto es normal.

HOW EACH PART WORKS

When the refrigerator door is opened, the shelves and other surfaces can become fogged due to ambient humidity. This is normal.

REGULADOR DE AIRE

Para el óptimo funcionamiento, la ranura del regulador debe estar en la posición central. Mueva el dial sólo si necesita controlar el flujo del aire entre el congelador y el enfriador.

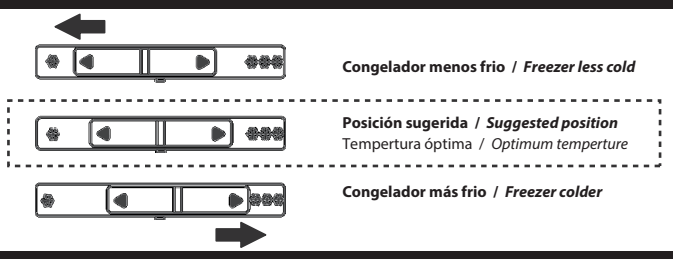
Arrástrelo hacia el lado izquierdo para que el compartimiento enfriador se enfríe más rápido (el congelado será más lento), y hacia la derecha para conseguir el efecto contrario.

AIR FLOW CONTROL

For optimal product performance, the regulator slot must be in a center position. Move the dial only if it is necessary to control the air flow between the freezer and the cooler.
Slide it to the left to cool faster the cooler compartment, (the freezer will be slower) and Slide it to the right for the opposite effect.

IMPORTANTE: Las alteraciones en el regulador no modifican la temperatura, solo modifican el tiempo que toma alcanzarla. Se recomienda dejar la sugerida de fábrica.

IMPORTANT: *The changes on the regulator do not modify the temperature, only modified the time that takes to reach it. We recommend to use the suggested configuration.*



Nota: Utilice sus parrillas para guardar sus alimentos, deje espacio entre ellos y distribúyalos bien entre las parrillas. No llene de alimentos el refrigerador, así favorecerá la circulación del aire y mejorará el rendimiento.

Note: *Use your shelves to store your food leave space between items and distribute them between the shelves. Do not compley fill the fridge with food, this will allow air to circulate and improve efficiency.*

PARRILLAS

Las parrillas son de cristal templado. La media parrilla soporta hasta 10 kg y la parrilla completa 15 kg.

Para quitar una:

a) Retire todo lo que contenga.

b) Sujétela con las dos manos y tire de ella.

Al colocar de nuevo, asegure que descanse sobre los rieles y empújelo hacia atrás hasta que quede firmemente asentado en su posición.

Nota: Utilice estas parrillas cargando sus alimentos solo sobre el cristal, solamente. NO EXPONGA EL CRISTAL A CAMBIOS BRUSCOS DE TEMPERATURA.

SHELVES

The shelves are made of tempered glass. Mid shelf can hold 10 kg and complete shelf 15 kg.

To remove:

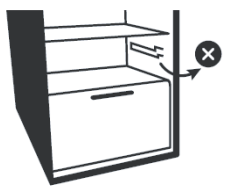
a. Remove contents.

b. Hold with both hands, pop the back up and pull it out.

To place it back again, be sure that rests on its guides and push it back until firmly set at the end.

Note: Use these shelves storing your food/items only over the glass surface. DO NOT EXPOSE THE GLASS TO EXTREME TEMPERATURE CHANGES.

El espacio indicado no está destinado para parrillas.



The space indicated is not for shelves.

NOTA: esta Sección es para accesorios de modelos más equipados.

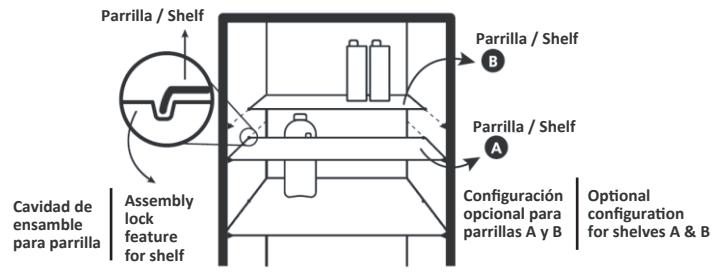
NOTE: this Section available for accessories of more equipped models.

DOBLE MEDIAS PARRILLAS

1. IDENTIFICA los rieles de las parrillas dentro del refrigerador, estos le permitirán acomodar sus parrillas como mejor le convenga. Para evitar deslizamiento, no olvide colocar la parrilla en la cavidad para su ensamble.
2. PERSONALIZA Y MEJORA la visibilidad de tus productos acomodando las parrillas a tu gusto.
3. DISFRUTA de todo el espacio obtenido. Recuerda que puedes cambiar tu configuración cuantas veces quieras.

DOUBLE HALF SHELVES

1. *IDENTIFY the shelves rails inside the refrigerator, this will allow you to arrange your shelves as it suits you best. To avoid slipping, do not forget to place the shelf in the cavity for assembly.*
2. *CUSTOMIZE AND IMPROVE the visibility of your products by arranging the shelves to your liking.*
3. *ENJOY all the space obtained. Remember that you can change your settings as many times as you want.*



MEDIOS ANAQUELES

Los medios anaqueles soportan hasta 2 kg.

Cada uno tiene una posición única.

Desmóntelos solamente si necesita limpiarlos.

MEDIUM SHELVES

Medium shelves can hold 2 kg.

These shelves cannot be relocated. Remove them for cleaning purposes only.

Importante: Los accesorios mostrados a continuación aplican solo para algunos modelos.

Important: *The accessories listed next will be found only in some models.*

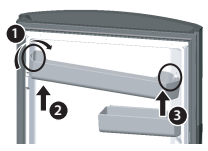
ANAQUEL DOBLE

Utilice este espacio para almacenar botellas anchas.

Para retirar:

1. Tome el anaquel de los extremos. Empuje por el lado izquierdo hacia el interior de la puerta.
2. Levántelo del lado izquierdo.
3. Levántelo del lado derecho como se muestra en la imagen.

Para reinstalrlo, empujelo hacia abajo y asegurese que se trabe de nuevo en sus guías.



DOUBLE SHELF

It allows you to store wide bottles.

To remove it:

1. *Take the shelf from both ends & Push in from the left side.*
2. *Lift the left side First.*
3. *and then lift the right side asshown on the picture.*

To replace it back on the door, align the shelf and push it down until rested passing through the locking guides.

ANAQUEL DE BEBIDAS JUMBO

Utilice este espacio para almacenar botellas altas. Tiene capacidad de hasta 6 kg.

Para quitarlo, levántelo hasta que se destrabe, al reinstalar, empújelo hacia abajo y asegúrese que se trabe de nuevo en sus guías.

JUMBO DRINKS SHELF

This shelf provides the perfect space for storing tall bottles. This shelves can hold 6 kg. To remove it, lift until it comes out. To replace back in door, align shelf and push down until it rests passing through the locking guides.

CAJÓN LEGUMBRES, FRUTAS Y VERDURAS

Utilice este espacio para guardar frutas y verduras frescas. Para desmontarlo, tire de él y al llegar al tope levántelo ligeramente.

VEGETABLE & FRUIT CRISPER

Use this drawer to keep fruit and vegetables fresh. To remove, pull it, when you get to the stop, lift it lightly.

ANAQUEL ACCESO EXTERNO

Utilícelo para retirar productos a través de la portezuela sin tener que abrir la puerta principal. Ahorrará energía y preservará mejor los alimentos.

EXTERNAL ACCESS SHELF

Us this shelf to take your items through the external access door without opening the main cooler door.

CAJÓN DE USOS MÚLTIPLES CONGELADOR

Utilícelo para almacenar alimentos congelados que no serán utilizados de manera inmediata. Tiene capacidad de guardar hasta 10 kg de peso.

MULTI PURPOSE DRAWER FREEZER

Use this drawer to store frozen food that It will not be used soon. can hold 10 kg.

CHAROLA DESLIZABLE

Este accesorio tiene una división para colocar hielos y/o separar los alimentos congelados. Al deslizarse hacia afuera cuenta con una inclinación para permitir un acceso rápido y fácil a los alimentos. Puede guardar hasta 16 kg.

SLIDING TRAY

This accessory has a division to store ice or to separate your frozen food. If you pull it out has a tilt for an easy and fast access to the food items. Can hold 16 kg.

CAJÓN JUMBO CONGELADOR

Utilícelo para guardar alimentos congelados que necesitan de mucho espacio. Al deslizarse hacia afuera cuenta con una inclinación para permitir un fácil y mayor acceso a los alimentos. Puede almacenar hasta 12 kg.

JUMBO COMPARTMENT FREEZER

Use it to store frozen food that require too much space. When sliding out it tilts to allow for an easier and better access to food. Can hold 12 kg.

EXPRESS STATION

Utilice este componente que le permite trasportar diferentes productos desde y hacia el refrigerador. Para desinstalar el componente primero retire los cajones. Posteriormente retire la parrilla junto con la base del ***express station***. Libera el componente jalando el seguro frontal hacia arriba y deslice hacia atrás para retirar la base.

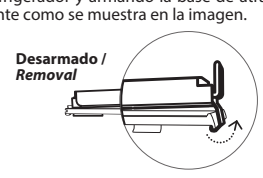
Para instalar el ***express station*** retirando la parrilla del refrigerador y armando la base de atrás hacia adelante como se muestra en la imagen.

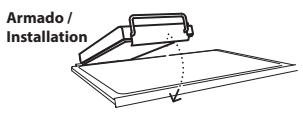
EXPRESS STATION

This feature allows you to easily carry on food items to and from the refrigerator.

*To remove the **express station** first, remove the boxes. Then remove the shelf along with the express station base. Release the component by lifting up the front lock and slide back the base.*

To install the express station remove the shelf and engage from back to front as shown in the picture.





DISPENSADOR DE AGUA

⚠ ADVERTENCIA:
ÚNICAMENTE LLENAR CON AGUA POTABLE.

Se encuentra en la puerta frontal del refrigerador.

1. No saque el tanque para rellenarlo. Simplemente levante la tapa y vierta en él agua potable con un vaso o jarra, hasta la marca de llenado máximo (Max).
2. Limpie el tanque cuando considere necesario. No use detergente.

WATER DISPENSER

⚠ WARNING:
USE ONLY POTABLE WATER.

The water dispenser is on the door.

1. *Is not necessary to take out the tank to refill it. Lift the cap and fill it with a glass or pitcher up to maximum fill line.*
2. *Clean the tank when deemed necessary. Do not use detergent.*

Hecho en México por (*made in Mexico by*):
CONTROLADORA MABE S.A. de C.V.
Carretera Federal 51 Km 110 Poblado Ojo Seco,
C.P. 38158 Tramo Salvatierra-Celaya

Celaya, Guanajuato
México
RFC: CMA811126AW9

No. de parte
294D3199P002

3. Para retirar el tanque primero asegúrese de que esté vacío. Retire la tapa de llenado, tómelo de la parte central, levántelo ligeramente y tire de él. Al retirarlo sostenga el tanque por la parte inferior. Para colocarlo en su posición móntelo sobre el módulo y empuje hasta el tope.

3. To remove the tank firts ensure that it is empty. Remove the cap, take the tank from the middle, lift lightly and pull it out. After removing, hold it from the bottom. To put it back in place, set it on the module and push to the end.

SMART FILL ICE FACTORY

⚠ ADVERTENCIA:
UTILICE SOLO AGUA POTABLE.

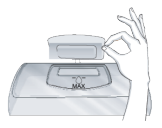
1. Retire el tanque de agua que se encuentra en la parte superior.
2. Antes de verter agua en el tanque, asegúrese de que no haya residuos de hielo.
3. Identifique la marca del límite de llenado. Levante la tapa y llene el tanque con aguapotable hasta el límite máximo.
4. Cierre la tapa, coloque el tanque en su posición inicial y asegúrese de empujarlo hasta el fondo. El agua se verterá en la hielera.
5. Una vez formados los hielos, jale de la palanca hasta conseguir que la charola rote y éstos caigan dentro del cajón.

Para limpiar las partes de la Smart Fill Ice Factory use sólo una esponja suave, agua y jabón neutro.

No use abrasivos ni detergentes.

SMART FILL ICE FACTORY

⚠ WARNING:
USE ONLY POTABLE WATER.



1. *Take out the water tank on the upper side.*
2. *Before filling the tank, check the inside fot any ice remnants and eliminate them.*
3. *Identify the limit mark filling, lift the cap and fill the tank with potable water up to the maximum fill line.*
4. *Close the cap, put the tank back to his place and push it to the very end. The water will be poured into the ice tray.*
5. *When the ice is ready, pull the handle until the ice tray twists and ice falls into the lower compartment.*

To clean the Smart Fill Ice Factory, only use a soft sponge, water and mild soap.

Do not use fibers, detergent or sharp objects.

SISTEMA NO FROST

No es necesario deshielar el equipo, ya que el sistema **NO FROST** lo hace por usted, además de que reparte el aire frío homogéneamente. El sistema activa el flujo de aire automáticamente cuando se necesita.

NO FROST SYSTEM

*It is not necessary to defrost the refrigerator as the **NO FROST** system does it for you. It also distributes cold air. The system is activated automatically when is need it.*

LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

Para limpiar su refrigerador y preservar su buen funcionamiento:

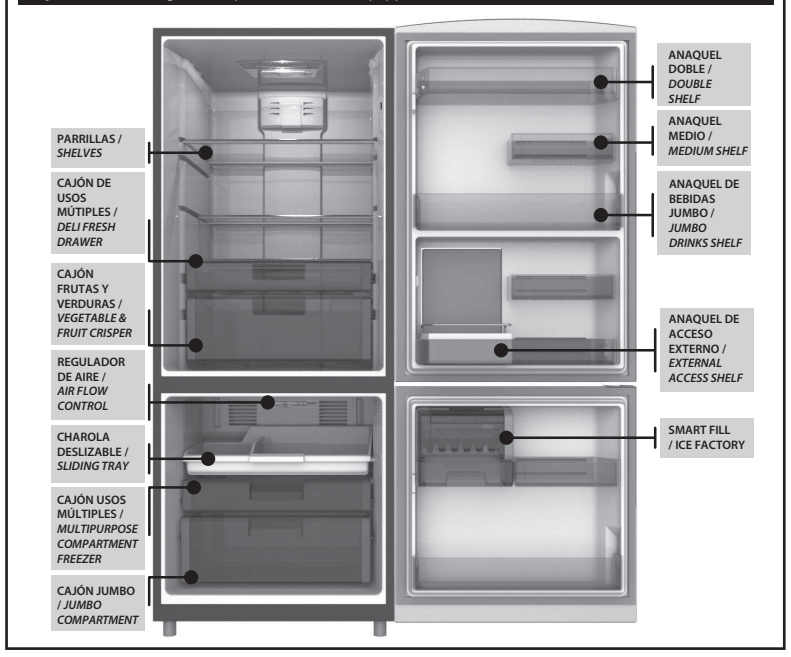
1. Siempre desconéctelo antes de cualquier mantenimiento y limpieza.
2. Nunca use limpiadores tóxicos.
3. No use productos abrasivos, fibras ni objetos puntiagudos que puedan dañar las superficies.
4. Utilice una esponja suave o trapo húmedo y jabón neutro; enjuague las partes y séquelas con un trapo limpio y seco.
5. Si bien las parrillas de cristal templasdo tienen bordes para contener un poco de líquido, limpie los derrames tan pronto como pueda.
6. Se recomienda que cada seis meses, un técnico capacitado limpie con un cepillo, trapo o esponja el condensador (El serpentín metálico). O si usted lo prefiere llame a **Servicio MABE** para realizar el mantenimiento.

CLEANING AND MAINTENANCE

To clean and maintain the refrigerator in good working conditions:

1. *Always disconnect it before any maintenance and cleaning.*
2. *Never use toxic cleaning products.3*
3. *Do not use abrasive products, fibers, or sharp objects that can damage surfaces.*
4. *Use a soft sponge or a damp cloth and mild soap; rinse and dry the parts with a clean, dry cloth.*
5. *Although the tempered glass shelves can contain some liquid, clean spills as soon as possible.*
6. *It is recommended to clean the condenser every six months. Contact a qualified maintaining service to do it or call the **MABE Service** to program a maintenance visit.*

Importante: Las imágenes corresponden a los modelos más equipados.
Important: *The images correspond to the most equipped models.*



CERTIFICADO GARANTÍA

Durante el plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra de este aparato, DREAN S.A. fabricante y/o importador de este producto, garantiza y se compromete frente al comprador original a reparar o reponer la pieza cuya defectuosidad obedezca a causas de fabricación.

Se entiende por reponer a la sustitución de la pieza por otra igual o similar a la original y que a juicio de DREAN S.A. asegure el correcto funcionamiento de la unidad, no obligándose la Empresa al cambio de la unidad completa.

La garantía de un producto adquirido de segunda/outlet tendrá vigencia por SEIS (6) meses. En caso de que la unidad no fuera pasible de reparación técnica se procederá con el reemplazo del producto por uno de iguales condiciones (segunda/outlet). La solución de la controversia nunca podrá superar el monto de la factura.

Excepciones a la cobertura de garantía: La garantía queda anulada en los siguientes casos:

a. Uso impropio, abusivo o distinto del uso doméstico;

b. Instalación en condiciones distintas a las recomendadas en el Manual del Usuario y/o instalación negligente del producto y /o no fuera ejecutada por personal matriculado.

c. Si el producto hubiera sido intervenido por el personal ajeno al servicio técnico autorizado.

d. Excesos o caídas de tensión eléctrica que impliquen uso en condiciones anormales.

e. En caso de enmiendas o raspaduras en los datos consignados en este certificado de cobertura o en la factura de compra.

f. Los daños ocasionados al exterior del gabinete.

g. Daños ocasionados en el interior y exterior del gabinete producido por roturas, golpes, ralladuras, plagas, etc.

h. Daños ocasionados en mudanzas o traslados y/o fuerza mayor.

i. En ningún caso DREAN S.A. asume responsabilidad por ningún daño y/o perjuicio, sea directo o indirecto que pudiesen sufrir el adquirente, usuarios o terceros en relación al bien, no pudiendo interpretarse esta garantía como generadora de obligaciones distintas a las expresamente indicadas en el presente certificado de garantía.

DREAN S.A. se compromete a reparar el producto defectuoso sin cargo alguno, durante el plazo de vigencia de la garantía, si fallare en situaciones normales de uso y conforme lo indicado en el Manual del Usuario.

Las reparaciones se realizarán en un plazo máximo de (30) días del recibo fehaciente de solicitud de reparación en nuestro Departamento de Servicio Técnico o Centro de Servicio Autorizado, quienes otorgaran el número de "orden de servicio" correspondiente.

Este plazo indicado podrá ampliarse por razones de fuerza mayor y casos fortuitos.

En el caso de que las reparaciones no puedan efectuarse en el domicilio del comprador original, DREAN S.A. se hará cargo de los costos del flete y seguro necesarios para el traslado del producto a nuestros talleres o Centros de Servido Autorizados en un radio máximo de 50 km de los mismos. Toda intervención de nuestro personal realizada a pedido del comprador, dentro del plazo de esta garantía, que no fuera originada por falta defecto cubierta por este certificado, deberá ser abonada por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente.

Recuerda darles mantenimiento preventivo a tus productos un vez al año para un óptimo funcionamiento con nuestros expertos en instalación, mantenimiento y reparación. ¡Contacta Servicio Drean!

RESPONSABILIDAD NORMAL DEL COMPRADOR ORIGINAL

1. Para que este certificado sea válido es imprescindible que el usuario acredite ante el servicio técnico autorizado por DREAN S.A. la fecha de compra mediante la factura oficial de compra del aparato, DREAN S.A. se reserva el derecho de comparar la exactitud de estos datos con los registros de control de salida de la Empresa.
2. Antes de instalar y usar el aparato, lea cuidadosamente el manual de instrucciones, use la instalación que se adjunta y respete sus indicaciones.
3. Conecte correctamente el toma de alimentación previsto con conexión de cable a tierra.
4. Verifique que la tensión de línea corresponda a 220V y 50 Hz.

IMPORTANTE

1. El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita por la cual y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a nuestros productos.
2. Hacemos constar que esta unidad ha sido diseñada para uso familiar. Por tal motivo, su uso comercial, industrial o afectación a cualquier otro tipo de utilización no está amparado por esta garantía.
3. Cualquier gestión judicial a que pudiera dar lugar la presente, será resuelta ante la Justicia Ordinaria de Capital Federal.

SERVICIOS DE ANTENCION AL CLIENTE

Contáctese directamente con nuestros técnicos especializados:
- Consultas y sugerencias: servicio.argentina@mabe.com.ar
- Soporte técnico:
  Línea CABA y GBA: (011) 5246-8663
  Línea Interior del país: 0800-345-6580
  Correo eléctronico: serviciodrean@drean.com.ar

DREAN S.A., Av. Americo Alladio 325, C.P. 5967
Luque, Córdoba, Argentina.
Servicio Oficial y repuestos oficiales.

*** IMPORTADO, FABRICADO Y COMERCIALIZADO POR:**

México
CONTROLADORA MABE S.A. de C.V.
Carretera Federal 51 Km 110
Poblado Ojo Seco, C.P. 38158
Tramo Salvatierra-Celaya
Celaya, Guanajuato
México
RFC: CMA811126AW9

Argentina
DREAN S.A.
Av. Américo E. Alladio 325
Luque, Córdoba, Argentina
Teléfono de servicio:
Interior del país: 0800 345 6580
Buenos Aires: (011) 5246-8663 (CABA Y GBA)

Servicio Técnico
DREAN

ESTE APARATO ESTÁ DESTINADO A UTILIZARSE EN APLICACIONES DOMÉSTICAS.
THIS REFRIGERATOR IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY.